



Council of the  
European Union

Brussels, 17 November 2023  
(OR. en, de)

---

---

**Interinstitutional File:  
2023/0179(NLE)**

---

---

**15190/23  
ADD 2**

**SOC 746  
EMPL 533  
EDUC 423  
JEUN 255  
ECOFIN 1145  
MI 951  
FISC 251**

**'I/A' ITEM NOTE**

---

From: General Secretariat of the Council  
To: Permanent Representatives Committee/Council

---

Subject: Proposal for a COUNCIL RECOMMENDATION on developing social  
economy framework conditions  
- Statement by the German delegation

---

Delegations will find attached a statement by the German delegation in relation to the  
abovementioned recommendation.

### Protokoll-Erklärung Deutschlands

Deutschland unterstützt nachdrücklich die „Council recommendation on developing framework conditions for the social economy“.

In Bezug auf die deutsche Übersetzung des Begriffes „social economy“ stellt Deutschland jedoch klar, dass der Begriff „Sozialwirtschaft“ unzutreffend ist und nicht im Einklang mit der entsprechenden Definition der „social economy“ steht, da der Begriff „Sozialwirtschaft“ in Deutschland für eine bestimmte, wichtige Säule des Sozialstaates fest etabliert ist. Die Begriffe „Sozialökonomie“ oder „Soziale und solidarische Ökonomie“ beschreiben die „social economy“ hingegen umfassend und zutreffend.

---